

SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

Pablo escribe a Timoteo

¹ Nuguigö, dúr Pablo, őr jmandaderogui car Cristo Jesús, dí pejpigö-ca. Cam Tzi Taj_u jítzi xí hñixquigö pa gu nzoj y_u cjahni, como ncjap_u gá mbeni guegue. Guejtjo xí xijquij_u, da ttajquij_u hnar ddadyo nzajqui ca jin da tjegue, göhtjo y_u to xí hñeme car Jesucristo, como guegue-ca bú bbejni hua jar jöy pa bi möxquij_u.

² Nuque, Timoteo, dí penqui nar carta-na. De vera ncjahm_u am bajtziquigö, dí ndo nequi. Cam Tzi Taj_u jítzi yojmi cam tzi Jmuj_u Jesucristo da núqui co cár tzi ttijqui cja da möxquig_u pa gui hm_uy rá zö.

Dando testimonio de Cristo

³ Dí öjpi cjamadi ca Ocja bb_u dar mbenqui. Pa ar xuy dí öjpi da möxquig_u. Dí pejpigö cam Tzi Taj_u jítzi göhtjo mbo am m_uy, ncja ngu nguá ndeni guegue c_u ndo am titaj_u. Cja como jin dí ndujpite, jin dí pehtzi am tzö grá cuati ca Ocja.

⁴ Dí mbem bb_u ndú jueguehui, gú nzoni, cja nuya cjuá dí ne pé gu ccajtiqui, pa pé gu mpöjmi.

⁵ Guejtjo dí mbengö, rá zö guir hñeme ca Ocja. Ncjap_u mír hñeme quer chujchu, car Loida, cja hneh quer me, car Eunice. Cja dí padi, guejtique, guí emetjo hneje, göhtjo mbo ir m_uy.

⁶ Nuya dí mbembiqui, gue ca Ocja bi ddahqui quer bbefi cja co cár poder pa gui yojmi-ca, cja nugö, dú uxqui yam dyε, dú xihqui güi cjague úr mēfi ca Ocja. Nuya, gui zēdi, gui dyøti car bbefi ca bi ttahqui, pa jin da bbēh cár ttzēdi ca Ocja ca xí ddahqui. Jin da jñejmi hnar tzibi ca i juítitjo como jin gui ncjajpi ncaso.

⁷ Ca Ocja xí ddajquijm cár tzi Espíritu, pa ya jin gu ntzujm. I föxquijm cár Tzi Espíritu pa gu zedijm, gu madijm guegue cja co yam minga-cjahnijm. Guejtjo i ddajquijm jogui mfēni pa gu øtijm ca rí ntzöhui.

⁸ Nuque, Timoteo, dyo guí pēhtzi ir tzö grí dö quer testimonio, grí xij ym cjahni digue cam Tzi Jmujm Jesucristo. Guejtjo, dyo guí pēhtzi ir tzö por rá nguejquigö, ca rí cjojqui födi. Gui mbeni, i cjojqui por rá nguehca dár pejpi car Jesucristo. Nuquigüe, gui tzējti cm prueba hneje, como nucá, i tzöhui göhtjo ym to i man cár palabra ca Ocja, ncjaguigö, dí sufri hua. Ca Ocja da möxqui pa gui tzējti hneje.

⁹ Car Tzi Ta jítzi xí nguzquijm ca rá nttzo ca xtá øtijm, cja xí nzojquijm pa xtú tenijm car Jesucristo cja gu hmæpjm ncja ngu ga ne guegue. Nugöjm, jin te xtú øtijm ca rá zö pa gua tzøpijm ca Ocja, pe guegue bi juiguijm cja bú pejni cár Tzi Ttm pa bi möxquijm. Desde ya má ndo yabbm, bbm jim be mí bbm nar mundo, ya xqui mben cam Tzi Tajm jítzi di guzquigöjm ca rá nttzo ca xtá øtijm, por rá ngue cár tzi ttijqui.

¹⁰ Cja nuya, ya xí nigui te tza rá ngu cár jmajte ca Ocja, como bú eh car tzi Jesucristo, bi hmöh madé pa jin gua bbēdijm. Bbm mí bböhti-ca, bi guzquijm

göhtjo ca rá nttzo ca ndí tuj̄. Cja bb̄ mí jñ̄á úr jñ̄á, bi dapi car du, ya xi mí p̄htzi car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtigöj̄, ȳa to xí hñ̄eme n̄r evangelio, masque gu tuj̄, pé gu nantzij̄a hneje, cja gu p̄htzij̄a car nzajqui-ca hneje.

¹¹ Nuguigö, xí hñ̄ixquigö ca Ocja, dúr jmandadero pa gu man n̄r tzi ddadyo jñ̄á digue car Jesucristo, gu nzoj ȳa cjahni. Xí cjugui úr apóstolegui car Cristo, hneje. Guejtjo xí tt̄ixqui pa gu ujti c̄a cjahni c̄a i bb̄ȳ göhtjo tema lugar, gu ujti n̄r palabra ca Ocja.

¹² Por rá ngue n̄r bb̄efi n̄a dí øhtibi ca Ocja, dí sufri. Pe jin dí p̄htzi um tzö ca rí cjojqui födi, como dí pađi, por rá ngue ca Ocja dár sufri. Guejtjo, dí pađi to úr tzi dȳe xtú cuati, cja rá nze guegue pa da mezqui rá zö, göhtjo co n̄r bb̄efi n̄a dí øhtibi guegue. Bb̄a pé xtu eh car Jesucristo, jin gu bb̄edi, guejtjo jin grá hm̄editjo ca xcrú pejpi-ca.

¹³ Gui mbeni ja i ncja car palabra ca xtú ujtiq̄ui, como guehca i ddajquij̄a car ddadyo nzajqui ca rí hñ̄e j̄itzi. Car palabra ca xtú xihqui da sirvequi ncja hnar muestra pa gu j̄equi c̄a pé ddaa c̄a da tsjihqui. Gui t̄en ca xtú xihqui pa gu segue gui t̄en car Jesucristo cja gui maj ȳa pé dda cjahni ȳa i em̄e.

¹⁴ Gui jñ̄á ur huenda pa jin da huanihui hnahño palabra car mensaje ca xí döjtiqui ca Ocja, como i nt̄jum̄y car mensaje-ca. Como dí yojm̄a car Tzi Espíritu Santo, guegue da möxqui pa gu segue gui ujti ȳa cjahni car palabra ca ncjuani.

¹⁵ Nuque, pe ya xcú dyøde te xpá ncja bb̄a ndr̄a bb̄uh p̄a jar estado Asia. Göhtjo c̄a hermano c̄a rá bb̄uh p̄a, jin gá ne gá möxquigö. Dú öjpi di cjām̄.

testigo por rá nguejquigö, pe jin gá nej̄. Guejti car Figelo co ni car Hermógenes jin gá möxqui hneje.

¹⁶ Nu car hermano Onesíforo xpá hñecua Roma, xí möxqui guegue. Ca Ocja cam Tzi Taj̄ da ndo nuhtibi cár familia car hermano-ca, porque guegue car Onesíforo xí möxqui rá ngu vez, cja jí mí pehtzi úr tzö drí hñecua di ccajtigui hua jar födi.

¹⁷ Bb̄ mí zøcua jar ciudad Roma, bi ndo hño, bi jiongui hasta bb̄ mí döjqui.

¹⁸ Guejtjo bi ndo möxqui car Onesíforo bb̄ ndár bb̄h p̄ jar jñini Efeso, ncja ngu guí paque. Dí öjpi cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo da nū car cjuada-ca co cár tzi ttijqui, car pa bb̄ xta ttuhtibi ur huenda ȳ cjahni.

Un buen soldado de Jesucristo

2

¹ Nuque, um bajtziquigö, gui zedi pa gui sirvebi ca Ocja, cja da möxqui co cár jmajte car tzi Jesucristo.

² Gui juajni c̄ dda hñøjø c̄ i eme rá zö núr palabra ca Ocja cja i cumpli ca i ma, cja gui ujti c̄ palabra c̄ dú mangö. I bb̄ rá ngu testigo xí dyødej̄ ca ndí ma. Cja c̄ hñøjø-cá, da nxödij̄ da ujti c̄ pé ddáa.

³ Gui tzejti ca guír sufri, ncjahm̄ gur sundado gri sirvebi car Jesucristo, como ndejm̄ i sufri göhtjo c̄ to i pejpi-ca.

⁴ Hnar sundado, bb̄ i bb̄ jar ejército, jin gui tzö da b̄ni pa pé da dyøti hnar negocio, como i nesta da ungui úr m̄y pa da dyøti ca i man car comandante ca i mandadobi.

⁵ Guejti hnar hñøjø ca i ini tema juego, jin da ttun cár premio bb_u jin gui ini ncja ngu ga mam p_a já regla.

⁶ Gue car cjahni ca i pejpi qui juaji i pehtzi derecho bbe_o da jñajqui car cosecha, como guegue xí p_efi.

⁷ Gui mben y_u ejemplo y_u dí xihqui, cja ca Ocja xta ddahqui mfeni pa gui ntiende ja da ncja grí pejpi guegue.

⁸ Guejtjo gui mbeni ja i ncja car mensaje ca xtú emej_u. Car Jesucristo bú bbejni hua jar jöy, pa bi cja _um Tzi Jmu_u. Bi hm_uy digue cár cji car Rey David, ncja ngu xqui man ca Ocja, ya má yabb_u. Bi du, cja pé bi nantzi. Cja nuya, i bb_uy pa göhtjo _ur tiempo. Gue n_ur tzi palabra n_u dí t_unguigö.

⁹ Por rá ngue n_ur palabra-n_u, dí sufri, hasta i cjojqui födi, i hnajqui cadena, ncjahm_u guir ndujpitegö. Nu cár palabra ca Ocja jin gui nccahtzi por rá nguehca rí cjojquigö, i nt_unguitjo-ca.

¹⁰ Nugö, dí tzejti cor pöjö göhtjo ca dí sufri, porque dí ne pa da nt_ungui car palabra-ca. Da ncjap_u drí hñeme car Jesucristo c_u cjahni c_u xí juajni ca Ocja, pa da döti car nzajqui ca ntjum_uy cja da hm_upj_u car Jesucristo göhtjo _ur tiempo p_u jab_u i tsjötibi.

¹¹ Ya xcú dyøde_u y_u palabra y_u i ma ncjahua: Bb_u dí ungui _um m_uyj_u gu tenij_u car Jesucristo, masque xín dá bböjtiguij_u, Guejtjo gu nantzij_u pa gu hm_upj_u guegue.

¹² Bb_u gu tzejtij_u, gu tenij_u car Cristo hasta _ur gatzi, Bb_u pé xtu eje, gu föxj_u cár jmandado.

Bb_u gu cønij_u, gu majm_u jin dí tenij_u car Jesucristo,

Guejtjo hneje xta gønguij_u, xta ma, jí í cjah_niguij_u.

¹³ Masque gu jej_m car Cristo, ya jin gu emej_u, pe guegue ndej_m da cumpli ca xí ma,

Porque i ntj_m y guegue, jin gui tzö da dyøti ntjöti. Cier_to ca i ma_n y_u palabra-y_u.

Un trabajador aprobado

¹⁴ Gui mbembi c_u pé dda hermano te i ma_n y_u palabra-y_u, tz_udi, gu tenij_u cam Tzi Jmuj_u hasta ú_r gatzi, masque xín gú sufrij_u. Guejtjo, gui mbembi-c_u, bí jantiguij_u ca Ocja, göhtjo ca te dí øtj_u. Cja pé gui ccahtzi, gui xij_m, dyo dé di mbömbij_u palabra c_u jin te i mporta. C_u to i øti ncjap_u, jin tema provecho i tötj_u, cja dé i hu_enij_u. Guejti c_u pé dda cjah_ni c_u da dyøde, xní hu_eni c_u hermano-c_u, jin da ne da hñeme car palabra ca ncjuani.

¹⁵ Nuquig_ue, gui jioni ja grí dyøti quer bb_efi pa da tzøh ca Ocja, cja pa jin da nesta gui pehtzi ir tzö bb_u xquí hmö_h p_u delante guegue. Gui ujti rá zö y_u cjah_ni nár tzi palabra ca Ocja. Guejtjo gui xij_m te i ne da ma, como guej_nu i xijquij_u ca ncjuani.

¹⁶ Jin gui cjajpi ncaso c_u cuento c_u i ma_n c_u dda cjah_ni. Jí rí hñeh ca Ocja, nxøgue bb_etjri, cja jin te i sirve. C_u to i eme-c_u, ya xní ma da bb_edi, porque hnajpa ngu hnajpa, i ngu_jqui ca rí dyøti ca rá nttzo.

¹⁷ Nu c_u mfeni c_u i ujti c_u pé ddaa, i jñejmi hnar jñini ca i tsjifi ur cáncer. Car jñini-ca, nguetic_a ga ngu_jqui, ga zín cár cuerpo car cjah_ni ca i tzøhui, ncjap_u ga möhti. Ncjadip_u hneje, c_u palabra c_u jin gui cierto, da dyøhtibi mal c_u to da hñeme, cja pé da ntangui, da hñeme c_u dda cjah_ni c_u máhmeto mí eme car palabra ca ncjuani. Xí dyøtihui ncjap_u

car Himeneo cja co car Fileto. Gueguehui i majmi hnar palabra ca jin gui cierto, cja xí jiötihui cü dda cjahni.

¹⁸ Xí jieymi car hñu ca rá zö, cja xí hna mandihui, ya jin da nantzi cü cjahni cü xí ndu. Ga majmi, yüm tzi müyü, ncjahmü bi jña úr jña bbü ndú xixtjeü, nu nüü cuerpojü xta mpundi bbü xtá tujü. Co nür palabra-nü, ya xí tjöti cü dda cjahni, xí jieymü ca mir hñemejü car palabra ca ncjuani.

¹⁹ Nu cü cjahni quí bajtzi ca Ocja, i ntjumüy-cü. Jin da jieymü car palabra ca cierto. I jñejmü hnar ngu ca xí ttøhtibi cár cimientó gá medo. Car ngu-ca, ncjahmü xí ncuajti hnar letrero pa drí fadi to úr mejti. Yü yojo texto yü xí ncuajti pü, i xijquijü ja ncja da jmeya quí bajtzi ca Ocja. I mä ncjaha ca hnar texto: “Ca Ocja i padi to cü cjahni quí bajtzi guegue.” Cja ca pé hnar palabra i mä: “Ca to i nzojtibi cár tjuju cam Tzi Jmujü, da jiegüi göhtjo ca rá nttzo.”

²⁰ Pür ngu hnar rico, i cja rá ngu clase cü moji, rá ngu cü bbada, co vaso, co pé dda traste. I bbüh cü ddaa xí ttøte gá oro, cü ddaa gá plata. Cü ddaa xí ttøte gá za, co guejti cü ddaa gá jöytjo. Cü ddaa i ncupa pa gue cü i ntjumüy, cja cü pé ddaa ya, i ncupa pa cü jin gui ntjumüy.

²¹ Bbü dí nejü da cupaguijü ca Ocja, da ddajquijü hnar bbëfi drá zö, i nesta gu cjajü ncja ngu hnar vaso gá oro ca xí tsjüti cja jin te di tü ca drá nttzo. Nubbü, car hora ca da ne da cupaguijü ca Ocja, ya xcri bbüjcöjü, cja da jogui da bbëjpiguijü tema bbëfi gu øhtibijü.

²² Gui mbengüe-nü, cja jin gui dyøti cü cosa rá nttzo cü i øti cü dda bajtzi hñøjø. Nuquigüe, gui

hm̄ay ncja ngu rí ntzöhui ȳu to i jon cam Tzi Jm̄uj̄m̄ Jesucristo göhtjo mbo úr m̄ayj̄m̄. Gui hm̄ay gá honrado, gui dyøti ca ncjuani cja gui cumpli quer palabra, gui mañ quir hñohui, cja gui hm̄abi rá zö.

²³ Dyo guí ntzixihui c̄u cjahni c̄u dé i ne da dyöni nttöni jøntsjetjo pa da d̄api gá palabra cár m̄inga-cjahnihui. C̄u cjahni-c̄u, jin gui padij̄m̄ ja i ncja nár palabra ca Ocja. Bb̄u dé gui ñahui-c̄u, llega da dyøjtiqui jueni.

²⁴ Nu ca to i pejpi cam tzi Jm̄uj̄m̄, ncjaquigue, jin gui tzö da huenihui c̄u to i öni nttöni. I nesta da ñahui cor ttijqui, da jion car manera ja drí xih hnar palabra ca drí hñeh ca Ocja, cja da perdonabi bb̄u te xtrú dyøhtibi.

²⁵ Da nzofa rá zö ȳu cjahni ȳu jin gui ne da hñeme, cja da segue da xijm̄u car palabra ca ncjuani. Quien quita ca Ocja da nzojtibi quí tzi m̄ayj̄m̄ pa da repenti cja da hñemej̄m̄ nar evangelio.

²⁶ Ȳu cjahni-ȳu, i bb̄u úr dyε ca Jin Gui Jo. Guegue-ca i pehtzi gá preso cja i cjajpi i øhtibij̄m̄ ca i ne. Pe bb̄u da hñemej̄m̄ car Jesucristo, nubbá, da bønij̄m̄ jár dyε ca Jin Gui Jo, cja da jogui da dyøhtibij̄m̄ ca Ocja ca i ne guegue-ca, bb̄u.

Cómo será la gente en los últimos días

3

¹ Gui dyøjq̄ue ca gu xihqui ya, pa gui pad̄i ter b̄eh ca da ncja c̄u pa c̄u ba eje. Drá ndo nttzo c̄u cjahni, cja drá ndo ntji drí zøjpi ȳu to i ten nár palabra ca Ocja, como da ttøhtibi prueba rá ngu.

² Da mben c̄u cjahni jøñ̄a ca i ne guejtsje gueguej̄m̄, cja da ndo ma úr m̄ayj̄m̄ car domi. Da

ndo hñixtsjeja, cja da majmɥ, rá ndo zö ga hmɥpjɥ. Rá nttzo drí zaniɥ ca Ocja. Jin da dyøjti quí ta, quí mejɥ, cja jin da gradecebi ca xí dyøhtibi-cɥ. Jin da mbenijɥ ca Ocja, nim pa da zujɥ-ca.

³ Jin da mah quí minga-cjahnijɥ, cja jin da nú cor ttijqui. Da jiøxi bbetjri quí hñohui, jin da penti quí mfeni, da cja úr cuejɥ. Da tzajte cja da ntujnijɥ, ncja ngu cɥ zuwe rá nttzo. Jin da ne cɥ to i øti ca rá zö, cja jin da hñihtzibijɥ cɥ jogui cjahni. Da uɥ-cɥ.

⁴ Da dö quí amigo jár dyε quí contrajɥ. Jin te da zujɥ cja jin da ntzohmijɥ. Jin da dyøh bbɥ to da nzojmɥ. Da majmɥ, más rá zö quí mfenitsjeja. Jøña yɥ cosa yɥ i cja hua jar mundo drí ma úr mɥyjɥ. Nu ca Ocja, jin da jionijɥ-cá.

⁵ Cɥ cjahni-cɥ, da majmɥ i emejɥ ca Ocja, pe jøndi xøtze da nigui ncjahmɥ i tenijɥ. Bbɥ to da ccahti quí vidajɥ, xta baði, jin gui cierto ca di tenijɥ ca Ocja, como rá nttzo ca i øtijɥ. Nuquigue, jin gui ntzixihui cɥ cjahni-cɥ, cja jin gui nzojmɥ ncjahmɥ di hermano.

⁶ I bbɥh cɥ dda fejtí hermano cɥ i mantjo i eme ca Ocja, pe i jøjtetjoto. Guegue-cɥ i jon car manera ja drí guati jáy ngu cɥ dda cjahni, pa drí ujti hnahño mfeni cɥ jí rí hñeh ca Ocja. Cja ya xí llega xí jiöti cɥ ddaa. Xí jiöti cɥ bbejña cɥ segue i joni hnar hñu ca jí bbe i paðijɥ. Segue i pöti cár religiönjɥ. Como i mbendi cɥ cosa jin gui tzö cɥ xí dyøtijɥ, dé i jon car manera ja drí dabeni cɥ cosa-cá. I joni tema cosa o tema ddadyo hñu ca da pøjpi quí mɥyjɥ. Nguetica ga tjöti cɥ bbejña-cá.

⁷ Dé i øjmɥ tema ddadyo palabra, pe jin gui ne da denijɥ car palabra ca ntjumɥy rá zö.

⁸ Cɥ jjöjte maestro cɥ i ujti cɥ bbejña-cɥ, i jñejmi

cá yojo brujo cá mí ntøxtihui car Moisés. Nucá, mí ju qui tjujuhui car Janes co car Jambres. Ncjadipá hneje, rá pa ya, cá jiöjte maestro i contrabi yá to i majmá nar palabra ná ncjuani. Jin gui tzö qui mfenijá, cja jin gui cierto car palabra ca ba ja guegue-cá.

⁹ Ba eh car pa bbá ya jin da jogui da jiöti cá cjahni, porque ya xta fadi, jin gui cierto ca i majmá. Bi ncjadipá hneje cá yojo brujo cá mí ntøxtihui car Moisés cja mí øti ntjöti milagro. Guejti-cá bi fadi, mí jiöjte-cá, cja ya jin gá ttemebihui, bbá.

El último encargo de Pablo a Timoteo

¹⁰ Pe nuque, Timoteo, xcú ten car palabra ca dú ujtiqúi. Nugöhui, xtú hñohui rá ngu, cja xcú ccahtigue ja i ncja cam vida, ja ncja dár pejpi ca Ocja, göhtjo mbo am may, cja co ja ncja dár eme guegue. Xcú ccajtigui, dí pehtzibi paciencia yam minga-cjahnijá, dí majte, cja jin gui caxi am may bbá i ttøjtigui tema cosa ca jin gui tzö.

¹¹ Guí padi te tza ngu dú sufri bbá mí ttøjtigui tujni. Guí padi ter beh cá bi ncjagui pá jar ciudad Antioquía, co pá Iconio, hneh pá Listra. Bi canqui doo cá cjahni, bi døncaddigui. Ya mí tchadipá di bbøjtigui. Nu ca Ocja bi gúzqui göhtjo cá peligro-cá.

¹² Cierto, bbá to i ne da dæn car Jesucristo, cja da hmá hnar vida ca da tzøpi, jin da bbeh ca to da dyøhtibi tujni.

¹³ Cá pa cá ba eje, da ndo ngujqui cá cjahni cá da ntøxtihui nar evangelio, cja co cá jiöjte. Guegue-cá da hñeme cá dda palabra cá jí rí hñeh ca Ocja, cja

pé da jiöti y_u pé dda cjahni pa da hñeme ncjadip_u, hñeje.

¹⁴ Pe nuque, gui mbeni c_u palabra c_u xcú nxödi cja xcú hñeme, como cierto-c_u. Guejtjo guí pa_{di}, jin gui metjri c_u cjahni c_u xí ujtiqui c_u palabra-c_u.

¹⁵ Nuque, desde bb_u nguí tch_u, xcú pa_{di} te i man c_u Escritura. Xcú nxöh-c_u göhtjo ir vida, eso, xcú pa_{di} ja ncja güi töti car nzajqui ca jin da tjegue, cja xcú hñeme cam Tzi Jmuju Jesucristo.

¹⁶ Cam Tzi Taj_u jitzi xí ddajquij_u göhtjo y_u Escritura. Guejtsje guegue bi xih quí mefi c_u palabra c_u bi jñux-c_u. I sirve c_u Escritura pa gu pa_{di}ja ja i ncja ca Ocja, cja i föxquij_u pa gu meyaj_u, como ngu car hñu ca rá zö, como ngu c_u hnahño mfeni c_u jin gui cierto. Gue y_u Escritura i huentiguij_u bb_u dí øtij_u ca jin gui tzö, cja i xijquij_u car hñu ca ncjuani ca gu tenij_u pa gu hmupj_u hnar vida rá zö.

¹⁷ Ncjap_u, y_u Escritura i xih car cjahni ca i sirvebi ca Ocja göhtjo ca i nesta da ba_{di} pa da hmuy rá zö, cja pa da pejpi ca Ocja ncja ngu rí ntzöhui.

4

¹ Bí jantiguij_u cam Tzi Taj_u jitzi, co car Tzi Jesucristo. Bb_u pé xtu e guegue-ca pa da mandado hua jar jöy, da jñampi ur huenda y_u cjahni, ncja ngu hnar nzöya. Da ccahti toca i ndujpite cja co toca xí dyøti ca rá zö, tanto c_u cjahni c_u ya xtrú ndu, como y_u di bbujtjo. Eso, dí mbembiquí digue quer cargo, nuque, Timoteo, cja dí xihqui, gui mben ca Ocja, cja gui pejpi göhtjo mbo ir m_uy.

² Gui segue gui man nár palabra ca Ocja, gui mpegui gui ujti c_u cjahni, göhtjo ur tiempo, masque da ttzanqui o da jnuqui rá zö. Gui ccahtzi c_u to i ne

da deni palabra ca jin gui cierto. Gui huenti ca to i øti ca rá nttzo. Gui nzoh ca to jin gui ne da dyøjti núr palabra ca Ocja, cja gui zetibi í møy ca to i teni rá zö. Jin da dyuxi ir møy ca grí nzoj yu cjahni, pe guejtjo gui pehtzibijm ur ttijqui.

³ Gui mpegui, gui xij yu cjahni núr palabra ca Ocja, menta i cjadi tiempo. Como ya xpa eh car tiempo bbu ya jin da ne yu cjahni da dyødeju car palabra ca cierto. Da gustabijm da dyødeju bbetjri, hasta da jionijm rá ngu maestro ca da xijm hnahño mfeni cja co hnahño hñu pa da tzøpi gueguejm.

⁴ Nu pu jabu i jmandi núr palabra ca Ocja, ya jin da guati pu ca cjahni. Da jiejm núr palabra ca Ocja pa da guatijm pu jabu i ttujti cuentotjo.

⁵ Nuque, gui mbeni rá zö ja ncja grí hmøy cja co toca gui teni, cja gui tzejti ca rá u por rá ngue car Jesucristo. Gui uni ir møy gui tangui car evangelio. Gui cumpli rá zö car bbeñi ca xí ddahqui ca Ocja.

⁶ Nugö, ya xta tjaguigui num vida, ncja hnar zuwe ca ya xta jñahtibi ca Ocja. Ya xqui guehpü da bbøjtigui, gu tzocö nur mundo.

⁷ Ya xtú tzöbbe rá ngu cam contra, cja co hnej yu prueba, cja xtú tjaja rá zö. Xtú uni um møy, xtú øti nur bbeñi xí ddajqui ca Ocja, cja ya xtrá cjuajti. Xtú pehtzi rá zö núr mensaje car Jesucristo. Ncja ngu gá xijqui guegue, ncja ngu xtá xij yu pé ddaa, cja ya xí ntangui núr tzi palabra ca Ocja.

⁸ Nuya, dí tøhmi car premio ca xí mezqui ca Ocja pu jar jitzu, como xtú øti ca rá zö. Nu cam Tzi Jmujm, ur jogui nzöya-ca, da ddajquijm cada hnaaguigöjm ca rí ntzöhui, según ca xtú øtijm. Jin gui jønguitsjegö

da ddajqui hnam premio, sino göhtjo c_u pé ddaa c_u i ne guegue c_{ja} i t_øhmi car pa bb_u pé xtu e_{je}, guejti-c_u da un cár premioj_u, hneje.

Instrucciones personales

⁹ Nuque, Timoteo, gui mpegui gu e_{je} pa gui ccajtigui tz_u, jin gu dé.

¹⁰ Como ya jin gui bb_ujcua car Demas. Xí hna nzogügö, xí ma xcá ma p_u Tesalónica, porque xí ma úr m_uy y_u cosa y_u i bb_ujcua jar mundo. Guejti car Crescente c_{ja} co car Tito, ya jin gui bb_ujcua hneje. Car Crescente ya xí ma p_u Galacia c_{ja} car Tito xí ma p_u Dalmacia.

¹¹ J_øñ_a n_ur Lucas dí bb_ubbe hua. Bb_u xcuí hñeje, gui tjoh tz_u p_u jab_u rá bb_uh car Marcos, c_{ja} gu tziji, gu e_{je}mi. Nuca i jogui da möxqui co n_ur bb_ufi ca Oc_{ja}.

¹² Nu car Tíquico, xtú pejni p_u jar ciudad Efeso.

¹³ Bb_u xcuí hñeje, gu canqui tz_u cam manga ca dú tzoh p_u Troas, p_ur ngu car Carpo. Guejtjo gu t_{je}nqui c_um libro c_u dú tzoh p_u, c_{ja} jin gui ma gui dab_uni c_um jehmigö, hneje.

¹⁴ Nu car Alejandro, car juihti, bi ndo dyøjtigui ca rá nttzo. Ca Oc_{ja} da cohtzibi cár castigo.

¹⁵ Nuque, gui mfödi hneje digue car c_{ja}hni-ca, pa jin te da c_{ja}hqui, porque i ndo contrabi n_ur palabra ca Oc_{ja} n_u dí majmi.

¹⁶ Bb_u mí ttzojnquigö p_u jar jujticia car primera vez, jin to mí ne di möxqui gá testigo. Bi wembigui göhtjo c_um amigo. Dí øjpi ca Oc_{ja} da perdonabi digue ca bi dyøtj_u.

¹⁷ Nu cam Tzi Jmu_u jin gá jieguitsje gri ddatsje. Guegue bi hmöh madé, bi g_uxqui p_u jáy dy_e c_um

contra, pa jin dá t̄u. Guejtjo bi möxqui co cár tzi poder, cja ncjap̄u gá joguí xtá t̄ngui cár palabra ca Ocja, xtú xijm̄u göhtjo c̄u cjahni c̄u jin gui judio.

¹⁸ Cja dí p̄adi, da segue da möxqui cam Tzi Jm̄uj̄u, da ḡuzqui göhtjo c̄u rá nttzo, cja da mezqui rá zö pa gu tzøm̄ p̄u jab̄u bí mandado guegue. Rí ntzöhui gu xöjtibij̄u cam Tzi Jm̄uj̄u Jesús göhtjo ur tiempo, ni jab̄u drí tzöya. Amén.

Saludos y bendición final

¹⁹ Dí p̄empi nzengua car Prisca co car Aquila, guejti qui familia car Onesíforo.

²⁰ Nu car Erasto xpá ngoh p̄u Corinto. Car Trófimo dú tzoh p̄u Mileto, mí jnini.

²¹ Nuquiḡuε, gu x̄oni gu eh tz̄u, ante que da m̄uh c̄u zana c̄u rá ntzε. I p̄enqui ir nzengua n̄ur Eubulo, co n̄ur Pudente, co n̄ur Lino, co n̄ur Claudia, cja guejti c̄u pé dda hermano.

²² Nuquε, Timoteo, gui yojmi cam tzi Jm̄uj̄u Jesucristo, cja guegue da z̄etiqui quer tzi m̄uy. Guí göhtjoj̄u da möxquiḡuej̄u. Amén.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94